



# *Faire face aux textes de l'Antiquité*

**Colloque international  
de didactique des langues anciennes**



**ENS de Lyon, 5-6 octobre 2023  
Site Buisson D8 - 001**

## **Programme**







Cette manifestation s'inscrit dans le projet ELLASS  
(Enseigner Les Langues Anciennes dans le Secondaire et le Supérieur)

## Programme

**Jeudi 5 octobre 2023**

**13 h 30 : Accueil - café**

**14 h 00 : Ouverture du colloque :** Interventions de M. Emmanuel Trizac (Président de l'ENS de Lyon), de Mme Madalina Dana (Directrice d'HiSoMA-UMR 5189), et d'un représentant de l'APLAES.

*Présidence de séance : Christophe Cusset*



**14 h 15 :** C. Lucci, *Des images antiques pour comprendre des textes littéraires en grec et*

*en latin : réflexions à partir d'une expérience de recherche.*



**14 h 45 :** C. Fidanza et A. Kolde, *La tempête en images. Lecture et traduction de Virgile,*

*Énéide 1, 81-94 et 102-123 appuyées sur des images fixes et mobiles.*

**15 h 15 : Discussion**

**15 h 45 : Pause**

*Présidence de séance : Christophe Rico*



**16 h 00 :** C. Suzzoni, *Le latin et le grec : des cours qui « délient les langues ».*



**16 h 30 :** Fr. Colotte, *Mythologie et littératie dans l'enseignement secondaire*

*luxembourgeois : mise en regard de la poésie ovidienne et de la peinture mythologique caravagesque.*



**17 h 00 :** F. Aurora, *Texts as Communication.*

**17 h 30 : Discussion**

**19h45 - Dîner**

**Restaurant Vatel - 58 rue Franklin, 69002 Lyon**



## Vendredi 6 octobre 2023

*Présidence de séance : Frédéric Dewez*



**9 h 00** : P. Lecaudé & S. Clément-Tarantino, *Praeleggere ad melius (intel)legendum*.

**9 h 30** : Discussion

**10 h 00** : Pause



**10 h 30** : Chr. Rico, *Le principe du « message adapté » (comprehensible input) dans la lecture de textes littéraires grecs*.



**11 h 00** : S. Gällnö, *Identifier les savoirs et habilités mis en œuvre dans la traduction d'un texte grec : retour d'expérience*.

**11 h 30** : Discussion

**12 h 00** : Pause déjeuner

*Présidence de séance : Charles Delattre*



**14 h 15** : Fr. Dewez, *Proposition d'un schème opérationnel pour la lecture/compréhension d'un extrait de texte*.



**14 h 45** : D. Cavaleri, *L'IA et le latin par immersion*.

**15 h 15** : Discussion

**15 h 45** : Pause

**16 h 15** : Table-ronde : « adapter, aménager, guider la lecture »

**Modérateur : Thibault Wagret**

C. Bernard-Valette, O. Charnay, Ch. Delattre, F. Garambois, L. Ghirardi, E. Pichon





## Liens de connexion pour participation à distance :

- **jeudi 5 octobre** : Participer à la réunion Zoom

<https://us06web.zoom.us/j/87432395801?pwd=U3QrY0JhVWVhpOWRVWEkwMU4veTVUZz09>

ID de réunion : 874 3239 5801

Code secret : 803710

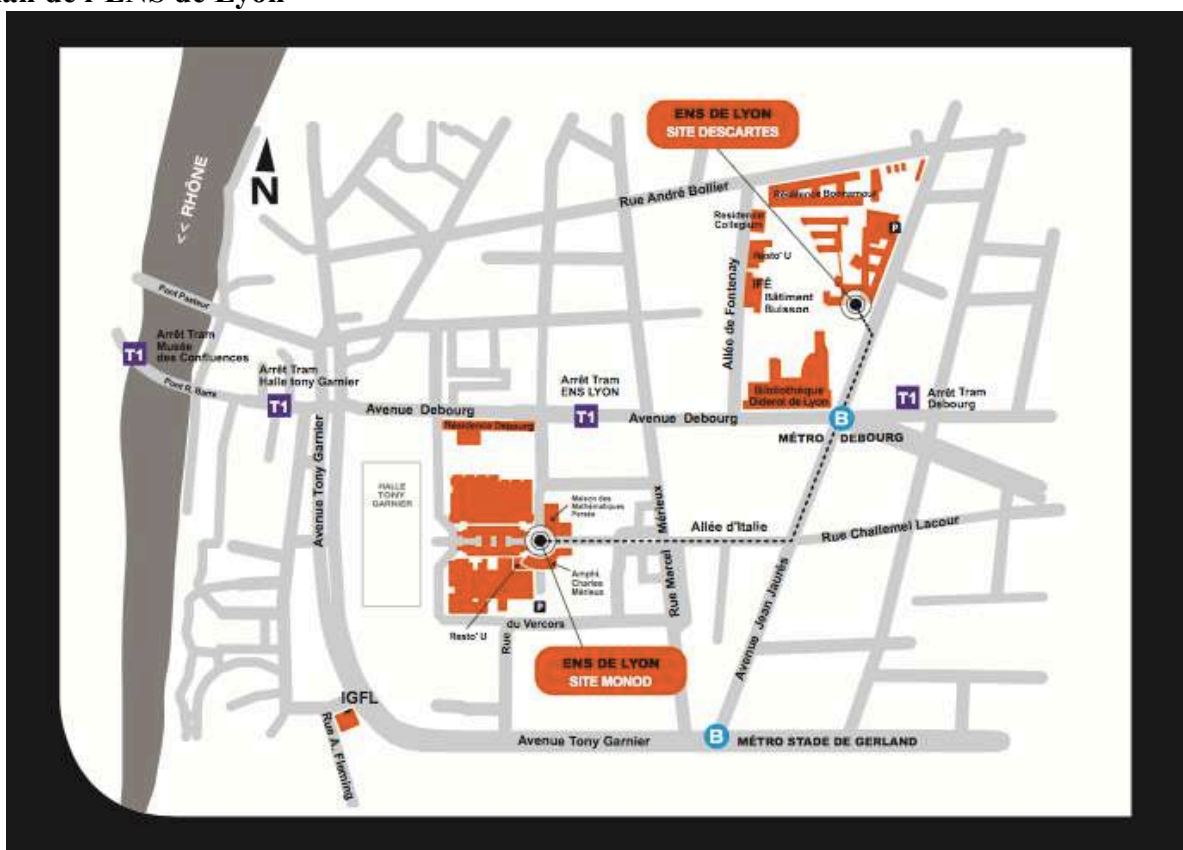
- **vendredi 6 octobre** : Participer à la réunion Zoom

<https://us06web.zoom.us/j/88005596504?pwd=aW9ZSE9IK1VwcGkwUHJIWjJKWIBOUT09>

ID de réunion : 880 0559 6504

Code secret : 176983

## Plan de l'ENS de Lyon



## Contacts scientifiques :

[christophe.cusset@ens-lyon.fr](mailto:christophe.cusset@ens-lyon.fr)  
[thomas.humblin@ens-lyon.fr](mailto:thomas.humblin@ens-lyon.fr)  
[antje-marianne.kolde@hepl.ch](mailto:antje-marianne.kolde@hepl.ch)  
[thibault.wagret@ens-lyon.fr](mailto:thibault.wagret@ens-lyon.fr)

## Contacts administratifs :

[ferouze.guitoun@ens-lyon.fr](mailto:ferouze.guitoun@ens-lyon.fr)  
[clara.de\\_carvalho@ens-lyon.fr](mailto:clara.de_carvalho@ens-lyon.fr)